

Instruction d'installation

Systèmes de portes roulantes



- **AUTOROLL MAXI 55**
- **AUTOROLL SAFE 55**
- **CARGOROLL 77**

RUFALEX Rollladen-Systeme AG
Industrie Neuhof 11
CH-3422 Kirchberg
Tel. 034 447 55 55
Fax 034 447 55 66
rufalex@rufalex.ch

Lisez soigneusement les instructions de montage et d'utilisation avant la mise en service de la porte. Et gardez impérativement ce document dans vos archives.



Table des matières

1. Indications de sécurité de base

- 1.1. Mesures de protection pour le montage, l'entretien et la mise en service
- 1.2. Devoirs de l'exploitant

2. Généralités

- 2.1. Indications générales
- 2.2. Utilisation conforme à l'usage prévu
- 2.3. Indications de montage
- 2.4. Mise en service
 - 2.4.1. Tablier
 - 2.4.2. Entraînement
 - 2.4.3. Éléments de commande
 - 2.4.4. Dispositifs pour prévenir les écrasements et cisaillements
 - 2.4.5. Sécurité de déroulement du tablier
 - 2.4.6. Documentation
- 2.5. Indications d'entretien
- 2.6. Changements constructifs
- 2.7. Dispositions de garantie
- 2.8. Dispositifs de sécurité
- 2.9. Dé rangement et dépannage
- 2.10. Démontage et élimination

3. Parachute de sécurité

- 3.1. Prescriptions de contrôle pour des parachutes de sécurité
- 3.2. Réglage du parachute de sécurité après équilibrage

4. Instruction d'installation Autoroll / Cargoroll

1. Indications de sécurité de base

- Ces instructions de montage contiennent les informations importantes pour une utilisation sûre, conforme et économique de la porte. Gardez toujours bien ces instructions de montage à l'abri. Lisez ces instructions avec soin et observez impérativement le contenu et les indications de sécurité qu'elles contiennent. Observez les prescriptions légales générales (prescriptions de la prévention des accidents) en vigueur ainsi que les indications de sécurité.

1.1 Mesures de protection pour le montage, la maintenance et la mise en service

- Les travaux sur les équipements électriques sont à effectuer uniquement par un électricien qualifié.
- Avant de faire des travaux sur des éléments électriques à la porte, l'alimentation électrique doit être coupée et assurée contre un réenclenchement involontaire.
- Ne neutralisez jamais des dispositifs de sécurité ou ne pontez jamais. N'utilisez pas l'installation si les dispositifs de sécurité sont endommagés!
- Avant le début d'un travail de montage, de maintenance et d'entretien, clôturez votre espace de travail pour vous assurer contre l'accès intempestif d'une personne ou d'un véhicule!
- Pour le travail sur l'installation, portez des gants de protection, des chaussures de sécurité et un casque de protection.
- Soyez dans une position de travail sûre lorsque vous exécutez des travaux sur l'installation!
- Le revêtement livré est à monter en principe à une hauteur de montage du caisson inférieure à 2,50 m. Il existe un danger de retrait.
- Si la porte est l'unique possibilité de sortie, l'entraînement doit pouvoir être actionné par une tringle de secours bien accessible.
- L'entretien de la porte doit être effectué uniquement par une entreprise spécialisée autorisée.

Attention! Une non-observation peut amener de sérieuses blessures

1.2 Devoirs de l'exploitant

- Appeler une entreprise spécialisée lors d'un dérangement.
- La porte ne doit être actionnée que par des personnes autorisées et familiarisées avec l'utilisation de l'installation.
- Lorsque le tablier de la porte est givré, le comportement d'enroulement change ainsi que la position de lame finale après enroulement.
- Si la porte est manœuvrée par une commande sans arrêt automatique ou une commande par impulsion avec vue sur la porte (DIN EN 12453:2000, tableau 1), le contact visuel vers la porte doit être maintenu pendant la manœuvre. Des personnes, des animaux ou des objets ne doivent pas se trouver à proximité lors de la manœuvre de la porte.
- Ne mettez pas les doigts dans les rails de guidage pendant la manœuvre, il y a danger d'écrasement!



- Attendez que la porte se soit immobilisée avant de vous déplacer vers elle!
- Si une porte roulante est équipée de lames ajourées et/ou une grille d'aération, ces éléments doivent être immédiatement remplacés s'ils sont défectueux, car des personnes peuvent être saisies ou agrippées.
- Le tablier devrait être nettoyé régulièrement par l'utilisateur avec une solution savonnée neutre, afin d'éviter le ternissement et les griffures par des salissures.
- La zone du sol doit être propre et lisse pour que la porte puisse fermer correctement (p. ex. traces de gel).
- **Les enfants ne doivent pas jouer avec les éléments de commande de la porte!**
- **Des télécommandes sont à tenir hors de portée des enfants.**

2. Généralités

- Assurez-vous que l'installation est utilisée uniquement dans un état impeccable et que les dispositifs de sécurité sont contrôlés régulièrement (avant la mise en service et selon les besoins, mais au moins une fois par année) par une entreprise spécialisée sur leur aptitude de fonctionnement. Une preuve des contrôles nécessaires est à apporter sous forme de protocole de contrôle. Ce protocole de contrôle est à classer dans l'annexe des présentes instructions d'utilisation.
- Veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation, car un montage selon les règles de l'art et une utilisation correcte influencent de manière décisive la durée d'utilisation et la fiabilité de la porte.

2.1 Indications générales

- Le contrôle de l'équipement mécanique et électrique repose sur des conditions de température et de climat normales. Pour des utilisations qui s'écartent des conditions climatiques extérieures de l'Europe continentale et qui posent des exigences particulières au matériel (p. ex. présence d'eau salée, humidité de l'air élevée), un accord particulier est nécessaire entre le fournisseur et le client. Avec une combinaison de profilés extrudés et laminés, un léger écart des couleurs est possible. Généralement, il y a aussi une petite différence de couleur entre le tablier laminé et la lame finale extrudée.

2.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

- La porte que nous avons fabriquée et livrée selon vos indications cotées sert selon DIN EN 12433-1 et DIN EN 12604-1.1 comme dispositif de fermeture d'un passage de véhicules et de personnes. Nos portes sont prévues uniquement pour cette utilisation particulière. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour une utilisation non conforme à l'usage prévu (p. ex. soulèvement de personnes ou d'objets).

2.3 Indications de montage

- Le montage de l'installation de porte ne doit être entrepris que par un personnel qualifié. Les indications de ces instructions d'installation doivent être observées. La situation d'installation est à

vérifier sur place par l'entreprise spécialisée. L'installation doit se faire d'après DIN EN 12635 de manière qu'il n'y ait des dangers ou des risques ni pour le propriétaire, ni pour les utilisateurs ni une autre personne et qu'aucun dommage n'est causé aux autres objets ou aux parties d'ouvrage voisines.

Indication:

- Après la fin du montage, il faut impérativement contrôler que le caisson, le tablier et toutes les parties de la porte sont propres et libres de poussière, des résidus de maçonnerie, etc.! Si des travaux de construction sont effectués à proximité immédiate, la porte est à protéger des salissures!

2.4 Mise en service

- La mise en service de la porte doit se faire par une entreprise spécialisée. La mise en service est à consigner par écrit dans un procès-verbal et des modifications sont à mentionner dans le rapport ci-joint.
- **L'entreprise spécialisée responsable de l'installation fait la déclaration de conformité et place la marque CE visiblement sur la porte. Avec cette déclaration et l'apposition de la marque CE, le respect de la directive de machines CE est confirmée.**
- Pour l'essentiel, les contrôles visuels et de fonction doivent être faits pour vérifier l'intégrité, l'état et l'efficacité des éléments et des dispositifs de sécurité.

2.4.1 Tablier

- Profilés de porte
- Coulisseaux à gauche et à droite
- Fixation du tablier à l'axe en acier
- Fixation et état de la poulie d'entrée (libre rotation des roulements)
- Rails de guidage, zone d'entrée, œillets en plastique
- Axe en acier, paliers, fixation du tourillon d'axe

2.4.2 Entraînement

- Fixation de l'entraînement et de sa console
- Etat des conduites électriques et des raccordements
- Dispositifs pour la manœuvre manuelle / manivelle de secours

2.4.3 Eléments de commande

- Fins de course
- Interrupteur à clé
- Emetteur mobile

2.4.4 Dispositifs pour éviter les écrasements et les cisaillements

- Sécurité d'arête de fermeture
- Barrières lumineuses

2.4.5 Sécurité de déroulement du tablier

- Parachutes
- Fixation

2.4.6 Documentation

- Certificat de contrôle
- Instructions de réglage du moteur tubulaire
- Instructions d'utilisation de la commande Freeroll (option)

2.5 Indications de maintenance

- Pour assurer une fonction impeccable et une longue durée de la vie de la porte roulante, tous les éléments mécaniques et électriques de la porte devraient bénéficier d'un entretien régulier.
- L'entraînement électrique est une pièce d'usure (déclaration du fabricant: 10.000 cycles au moins) et suppose un entretien régulier. En cas de besoin, cet entraînement doit être remplacé par une entreprise spécialisée.

2.6 Modifications constructives

- Si des éléments de la porte sont changés lors de l'installation ou plus tard, ces changements constructifs sont à vérifier avec le fabricant. Si un changement se produit sans que le fabricant en ait connaissance, les prétentions de responsabilité au fabricant expirent en cas de sinistre.

2.7 Dispositions de garantie

- Veuillez vous référer aux conditions générales de vente et de livraison.
- Les dommages de toute sorte, qui peuvent être ramenés à des interventions du client, sont exclus de la garantie.

2.8 Dispositifs de sécurité

- Le niveau de protection minimal de protection de l'arête de fermeture principale ressort du tableau 1 de DIN EN 12453:2000.
- Les mesures de forces ont été faites selon DIN EN 12445:2000. Les indications de force de la norme sont observées avec certitude. Des procès-verbaux de mesure existent chez le fabricant.

2.9 Déangement et dépannage

- Si votre porte devait une fois ne plus fonctionner, vérifiez tout d'abord son alimentation électrique et adressez-vous ensuite à une entreprise spécialisée.

2.10 Démontage et élimination

- Lors du démontage et de l'élimination du produit, les dispositions valables en la matière doivent être observées.

3. Parachute de sécurité

3.1 Prescriptions de contrôle pour les parachutes de sécurité

- Lors du contrôle d'un parachute de sécurité, faire attention à ce qui suit:
- **Contrôle visuel:**

- Il faut contrôler si les vis de fixation du parachute de sécurité sont présentes et bien serrées.
- Extérieurement, il faut contrôler si des changements importants sont survenus dans le domaine statique et fonctionnel du fait d'une corrosion.
- Vérifier si l'interrupteur de fin de course est encore fixé avec deux chevilles de fixation et que la fonction est garantie en actionnant le parachute de sécurité.
- **Uniquement avec Cargoroll:**
- La vis de serrage de l'équilibrage incorporé est assurée par un écrou de sûreté, serré avec un couple donné (voir point 3.1). En outre, la vis de sûreté réglée est scellée avec un vernis rouge. Vérifier lors du contrôle visuel si la peinture est intacte.
- **Contrôle de fonctionnement:**
- Les parachutes doivent être vérifiés par contrôle auditif lors de la montée et de la descente: les billes de parachute font un bruit bien audible en tombant.
- **Entretien:**
- Les parachutes de sécurité ne demandent aucun entretien en utilisant des matériaux protégés de corrosion et par l'installation des roulements à billes lubrifiés à vie.

3.2 Réglage du parachute de sécurité après équilibrage

- Les parachutes de sécurité se contrôlent eux-mêmes s'ils ne sont pas correctement réglés, en bloquant dans les deux sens de marche. Si le parachute de sécurité s'active, le déplacement est coupé par la fin de course montée sur le parachute de sécurité.
- **Remise à zéro de la sécurité:**
- **Seulement sur Cargoroll:**
- Pour les parachutes TA 0-RD/Z, la vis de serrage doit être libérée et la cage intérieure avec les couvercles doit être tournée vers l'arrière jusqu'à ce que les vis soient horizontale et verticale et que les mots "Haut" (à gauche) et "TOP" (à droite) de la vis verticale soient lisibles.
- Pour la remise à zéro du parachute TA 1/2 - R/D, le mot "Haut" doit regarder vers le haut.
- Ensuite la vis de serrage doit être serrée avec une clé dynamométrique.
- Le réglage de clé dynamométrique est le suivant:
 - Parachute de type TA 0 - RD/Z: 8 Nm
 - Parachute de type TA 1/2 - R/D: 20 Nm
- Ensuite, la vis de serrage doit être scellée par un vernis rouge.
- **Lorsque le parachute s'est déclenché, l'entreprise devrait en être informée, la cause exacte doit être élucidée et la cause du dérangement éliminée.**

4. Instructions d'installation Autoroll Maxi 55 / Safe 55 / Cargoroll 77

((Texte in den Bildern))

Torbreite = Largeur de porte

Empfehlung:... = Recommendation: protection de montage de tablier, N° article: 90701090















